

MANUALE - Bussola magnetica per navigazione RIVIERA tipo ZENITH 3"

Gentile Cliente,

nel ringraziarti per la preferenza e fiducia accordata ai nostri prodotti, desideriamo informarti che questa bussola magnetica nautica è stata progettata e realizzata a regola d'arte nello stabilimento RIVIERA srl di Genova.

Dopo l'assemblaggio manuale, è stata sottoposta ai collaudi ed ai controlli di qualità conformemente alle prescrizioni del registro navale italiano RINA. Essa è realizzata con materiali che hanno dato prova di garantirne il funzionamento a bordo di imbarcazioni per numerosi anni.

Conserva questo manuale assieme ai documenti di bordo.

CARATTERISTICHE GENERALI

Diametro apparente 3" (80 mm)

Montaggio: a chiesuola oppure ad incasso

Gradazione rosa 5°

Colori rosa: nera oppure blu

Lettura frontale oppure posteriore

Illuminazione a led 12V

(24V su richiesta) colore blu di serie

Schermo antiriflesso

Sospensione cardanica interna

Compensazione manuale incorporata

Garanzia 3 anni

100% riparabile

Peso: 0,720 Kgs ca.

CERTIFICAZIONI

La Direttiva MED 2014/90/UE (e i suoi successivi emendamenti) copre le principali attrezzature e materiali che sono destinati ad essere impiegati a bordo delle navi marittime (non militari).

La marcatura distintiva per questi prodotti è il "timoncino". Le regole tecniche applicabili agli equipaggiamenti marittimi provengono da tre fonti: la Convenzione per la salvaguardia della vita in mare (SOLAS), le Risoluzioni dell'International Maritime Organization (IMO) e le Norme Europee (EN).

Le bussole classe B RIVIERA tipo ZENITH (ad esclusione del modello BZT) sono state certificate in accordo alla Direttiva MED 2014/90 EU.

RIVIERA ZENITH: Tipo Certificato per imbarcazione di salvataggio e battelli di emergenza. L'eventuale certificato MED per la singola bussola deve essere richiesto in fase di ordine e non può essere emesso successivamente alla fornitura.

INSTALLAZIONE

Il modo di installare una bussola magnetica Riviera differisce a seconda dei modelli.

Leggere attentamente quanto segue.

Per l'installazione a bordo della bussola acquistata, oltre alle operazioni specifiche legate al modello e indicate sull'allegato, tenere presente di quanto segue:

- 1) Scegliere il luogo dell'installazione in modo che sia il più lontano possibile da campi magnetici, o altre masse ferrose in movimento.
- 2) Prima di collegare i due fili dell'illuminazione a Led all'impianto di bordo, controllare la corrispondenza del voltaggio della rete.
- 3) Al termine dell'installazione fare eseguire la compensazione della bussola RIVIERA da un professionista autorizzato.

MODELLI CON MONTAGGIO A CHIESUOLA

In funzione dei modelli seguire le istruzioni contenute: solo nell'allegato A per il montaggio dei modelli BZ3.

MODELLI CON MONTAGGIO AD INCASSO

Per i modelli che devono essere montati in un alloggiamento da ricavarsi mediante taglio di una parete (BZ1, BZ1-SLIM, BZ4 e BZT), fare riferimento allo schema di foratura contenuto nella scatola e per il montaggio del modello BZ1-SLIM, fare inoltre riferimento alle istruzioni riportate nell'allegato B.



MANUALE - Bussola magnetica per navigazione RIVIERA tipo ZENITH 3"

COMPENSAZIONE & MANUTENZIONE

Le bussole Riviera sono tarate per la zona A. Su richiesta, in fase di ordine, possono essere tarate per la zona B o C.

Dopo l'installazione a bordo, la compensazione della bussola deve essere effettuata da un professionista autorizzato dall'Autorità Marittima locale che opererà sulle viti accessibili attraverso i fori trasversali inferiori.

Pulire la bussola Riviera con un panno morbido inumidito con acqua dolce.

RIPARAZIONE

Ai fini della decadenza dei termini di garanzia e per la vostra sicurezza, eventuali riparazioni possono essere effettuate solo ed esclusivamente dal fabbricante. In caso di necessità, ti preghiamo di contattare RIVIERA Srl - info@rivieragenova.com

IMBALLAGGIO

La bussola RIVIERA ZENITH è consegnata all'interno di un imballaggio protettivo adatto alla spedizione internazionale
1 scatola dim. 16x16x16 cm - Peso totale Kgs. 1,700

Liquido

Il liquido contenuto nelle bussole RIVIERA è stabile nell'intervallo di temperatura da -30° a +60° C. In tale intervallo non si devono presentare bolle, ciò è garantito da una membrana elastica che compensa le variazioni volumetriche. Il liquido è Shell SolID/70 (petrolio)



ATTENZIONE: Non svitare mai per nessun motivo viti e tappi di riempimento. Le uniche viti da regolare sono quelle dei compensatori (con un cacciavite amagnetico). Quando il taglio delle viti dei compensatori è in posizione orizzontale la compensazione è neutra, portando il taglio in posizione verticali è massima.

Certificato di Garanzia - 3 anni



Il presente documento vale come certificato di garanzia.

La società RIVIERA srl Genova garantisce che le proprie bussole sono costruite a regola d'arte e che sono prive di difetti di fabbricazione e di materiale. Se entro 36 mesi dalla data di fabbricazione (stampigliata sulla flangia) il prodotto dovesse presentare difetti di funzionamento, la società la riparerà o sostituirà, a suo esclusivo giudizio, gratuitamente.

La garanzia decade qualora i danni fossero causati da uso improprio, errata installazione o rotture accidentali.

La garanzia non copre eventuali costi derivanti da montaggio o smontaggio dei prodotti, trasporto degli stessi e spese di personale tecnico, anche se imputabili a difetti di fabbricazione.

In caso di contestazione il foro competente è il tribunale di Genova.

ALLEGATO B (ATTACHMENT) - Istruzioni - (Instructions) BZ1-SLIM

Seguire scrupolosamente le indicazioni seguenti:

1. Allentare le 2 viti laterali della semicalotta antiriflesso, per poterla sollevare.
2. Togliere la semicalotta.
3. Per fissare la bussola all'imbarcazione, **avvitare solo le 2 viti a croce rosse indicate**. Per non danneggiare la bussola, le altre viti non devono essere allentate per nessun motivo.
4. Riposizionare la semicalotta e riavvitare le viti laterali.

Strictly follow the instructions below:

1. Loosen the 2 side screws, to lift the anti-reflective hood.
2. Remove the anti-reflective hood.
3. To fix the compass to the boat, **screw only the 2 red cross screws**. In order not to damage the compass, the other screws must not be loosened for any reason.
4. Reposition the anti-reflective hood and screw the 2 side screws.

Suivez strictement les instructions ci-dessous :

1. Desserrer les 2 vis latérales, pour soulever le capot antireflet.
2. Retirez le capot antireflet.
3. Pour fixer le compas au bateau, **serrer uniquement les 2 vis croix rouge**. Afin de ne pas endommager le compas, les autres vis ne doivent en aucun cas être desserrées.
4. Repositionner le capot antireflet et le revisser les 2 vis latérales.

Siga estrictamente las siguientes instrucciones:

1. Para levantar la capota antirreflectante, afloje los 2 tornillos en el lateral de la capota.
2. Retire la capota antirreflectante.
3. Para fije la brújula a la embarcación, **desatornille solo los 2 tornillos cruzados**. Para no dañar la brújula, los otros tornillos no deben aflojarse por ningún motivo.
4. Reposicionar la capota antirreflectante y fíjelo con los 2 tornillos en el lateral de la capota.

Befolgen Sie strikt die folgenden Anweisungen:

1. Lösen Sie die 2 seitlichen Schrauben und Entfernen Sie die Antireflexhaube.
2. Entfernen Sie die Antireflexhaube.
3. Befestigen Sie den Magnetkompass am Boot, **indem Sie nur die 2 roten Kreuzschrauben festziehen**. **Um den Magnetkompass nicht zu beschädigen, dürfen die anderen Schlitzschrauben keinesfalls.**
4. Setzen Sie die Antireflexhaube und befestigen sie die 2 seitlichen Schrauben fest.

Строго следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Открутите 2 боковых винта антибликового покрытия, чтобы его можно было поднять.
2. Поднимите антибликовую крышку.
3. Чтобы прикрепить компас к лодке, затяните только 2 указанных красных винта с крестообразным шлицем. Чтобы не повредить втулку, другие винты ни в коем случае нельзя ослаблять.
4. Установите на место антибликовую крышку и затяните боковые винты.

1.



2.



3.



4.



ALLEGATO A (ATTACHMENT) - Istruzioni - (Instructions) BZ3

Seguire scrupolosamente le indicazioni seguenti:

1. Per sollevare la bussola dalla sua chiesuola allentare le viti laterali della calotta.
2. Togliere la calotta antiriflesso.
3. Svitare **solo le viti N°2 e N°5**. Per non danneggiare la bussola, le altre viti a croce non devono essere allentate per nessun motivo.
4. Estrarre la bussola dalla sua chiesuola.
5. Fissare la chiesuola all'imbarcazione utilizzando i 4 fori di fissaggio e le viti in dotazione.
6. Reinserire la bussola all'interno della chiesuola e fissarla tramite le viti N°2 e N°5.
7. **Attenzione: i due elementi a croce sono i supporti dei magneti di compensazione e NON devono essere mai toccati da persone inesperte.**

Strictly follow the instructions below:

1. To lift the compass from its binnacle, loosen the screws on the side of the hood.
2. Remove the anti-reflective hood.
3. Unscrew **only the screws N° 2 and N°5**. In order not to damage the compass, the other Phillips screws must not be loosened for any reason.
4. Extract the compass from its binnacle.
5. Secure the binnacle to the boat using the 4 fixing holes and screws provided.
6. Reinsert the compass inside the binnacle and fix it with the screws N°2 and N°5.
7. **Attention: the two cross elements are the supports of the compensation magnets and must NEVER be touched by inexperienced people.**

Suivez strictement les instructions ci-dessous :

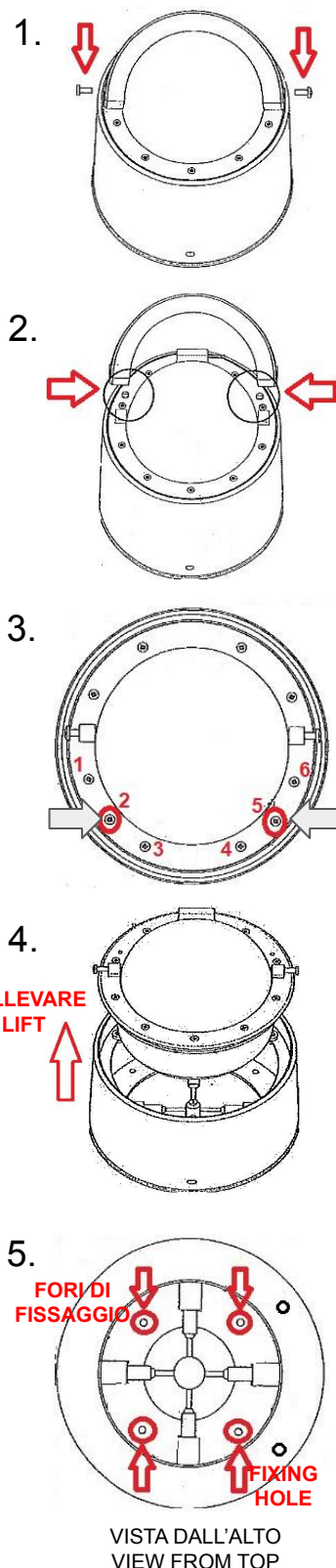
1. Pour soulever le compas de son habitacle, desserrez les vis sur le côté du capot.
2. Retirez le capot antireflet.
3. **Dévissez uniquement les vis N°2 et N°5**. Afin de ne pas endommager le compas, les autres vis cruciformes ne doivent en aucun cas être desserrées.
4. Extraire le compas de son habitacle.
5. Fixez l'habitacle au bateau à l'aide des 4 trous de fixation et des vis fournis.
6. Réinsérez le compas à l'intérieur de l'habitacle et fixez-la avec les vis N°2 et N°5.
7. **Attention : les deux éléments transversaux sont les supports des aimants de compensation et ne doivent JAMAIS être touchés par des professionnelles.**

Siga estrictamente las siguientes instrucciones:

1. Para levantar la brújula de su bitácora, afloje los tornillos en el lateral de la capota.
2. Retire la capota antirreflectante.
3. **Desatornille solo los tornillos N°2 y N°5**. Para no dañar la brújula, los otros tornillos Phillips no deben aflojarse por ningún motivo.
4. Extraer el casquillo de su bitácora.
5. Fije la bitácora a la embarcación utilizando los 4 orificios de fijación y los tornillos proporcionados.
6. Vuelva a insertar la brújula dentro de la bitácora y fíjelo con los tornillos N°2 y N°5.
7. **Atención: los dos elementos transversales son los soportes de los imanes de compensación y NUNCA deben ser tocados por personas inexpertas.**

Befolgen Sie strikt die folgenden Anweisungen:

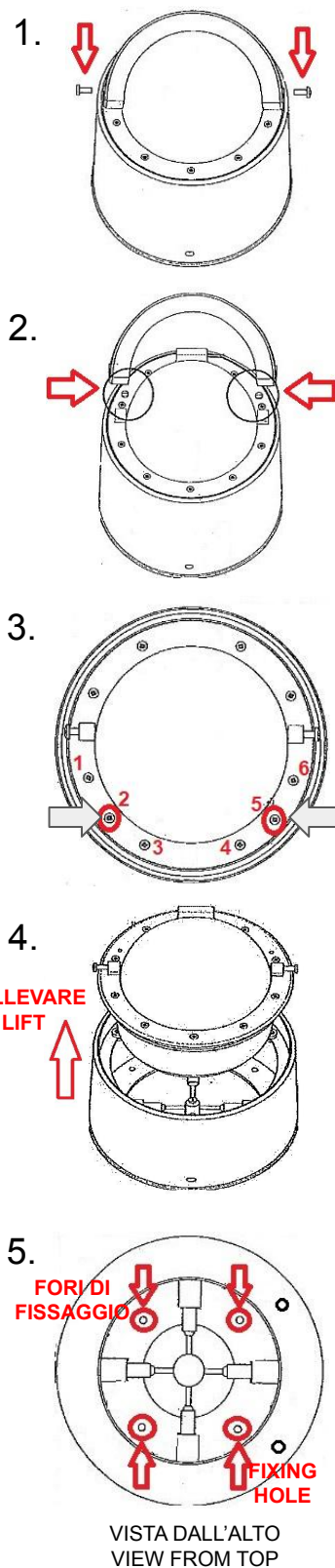
1. Um den Magnetkompass aus seiner Halterung zu heben, lösen Sie die Schrauben an der Seite der Haube.
2. Entfernen Sie die Antireflexhaube.
3. **Lösen Sie nur die schrauben N°2 und N°5**. Um den Magnetkompass nicht zu beschädigen, dürfen die anderen Kreuzschlitzschrauben keinesfalls gelöst werden.
4. Nehmen Sie den Magnetkompass aus seiner Hülle.
5. Befestigen Sie die Binnacle mit den 4 mitgelieferten Befestigungslöchern und Schrauben am Boot.
6. Setzen Sie die Buchse wieder in das Gehäuse ein und befestigen Sie sie mit den schrauben N°2 und N°5.
7. **Achtung: Die beiden Querelemente sind die Träger der Kompensationsmagnete und dürfen NIEMALS von unerfahrenen Personen berührt werden.**



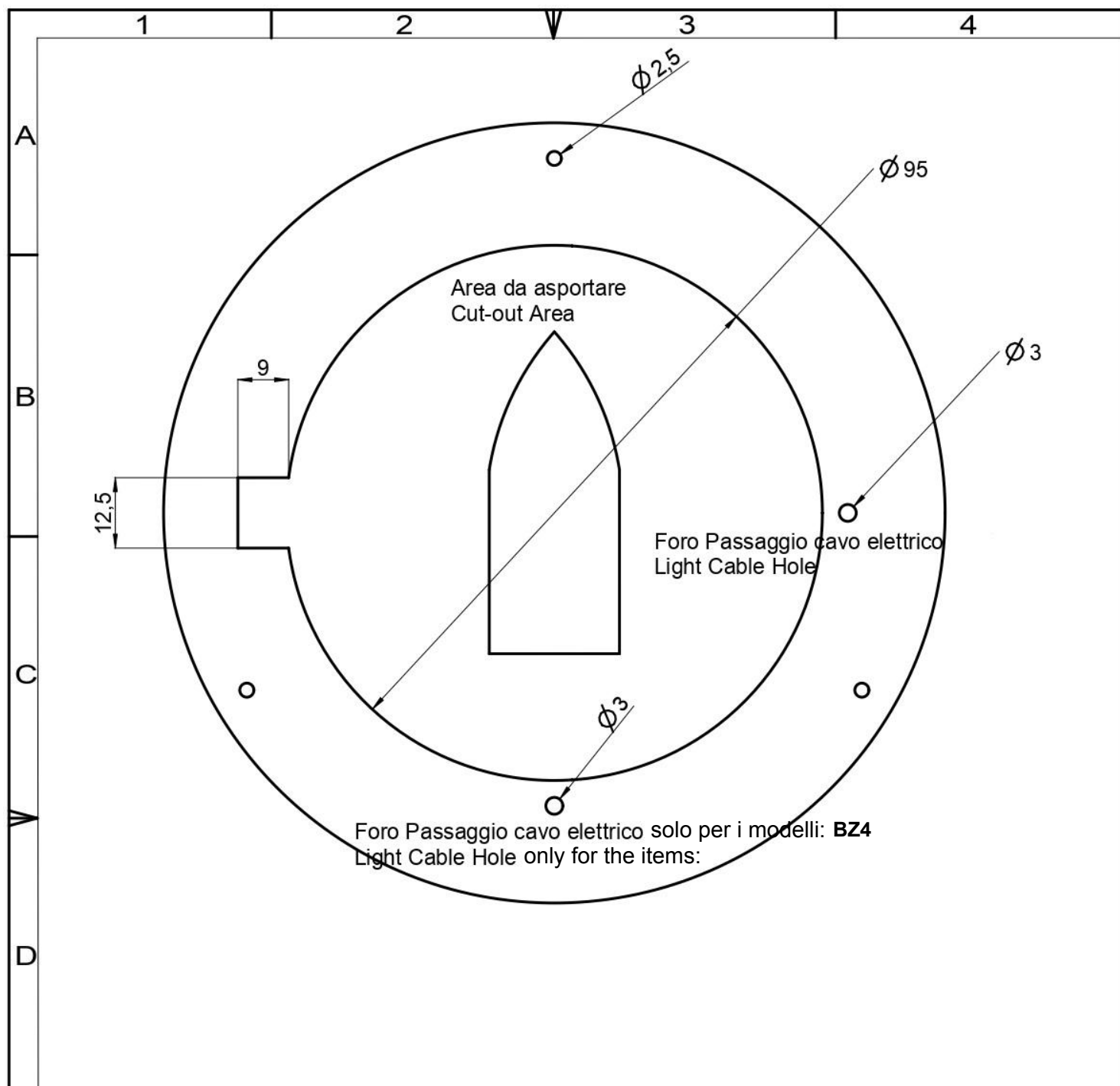
ALLEGATO A (ATTACHMENT) - Istruzioni - (Instructions) BZ3

Строго следуйте приведенным ниже инструкциям:

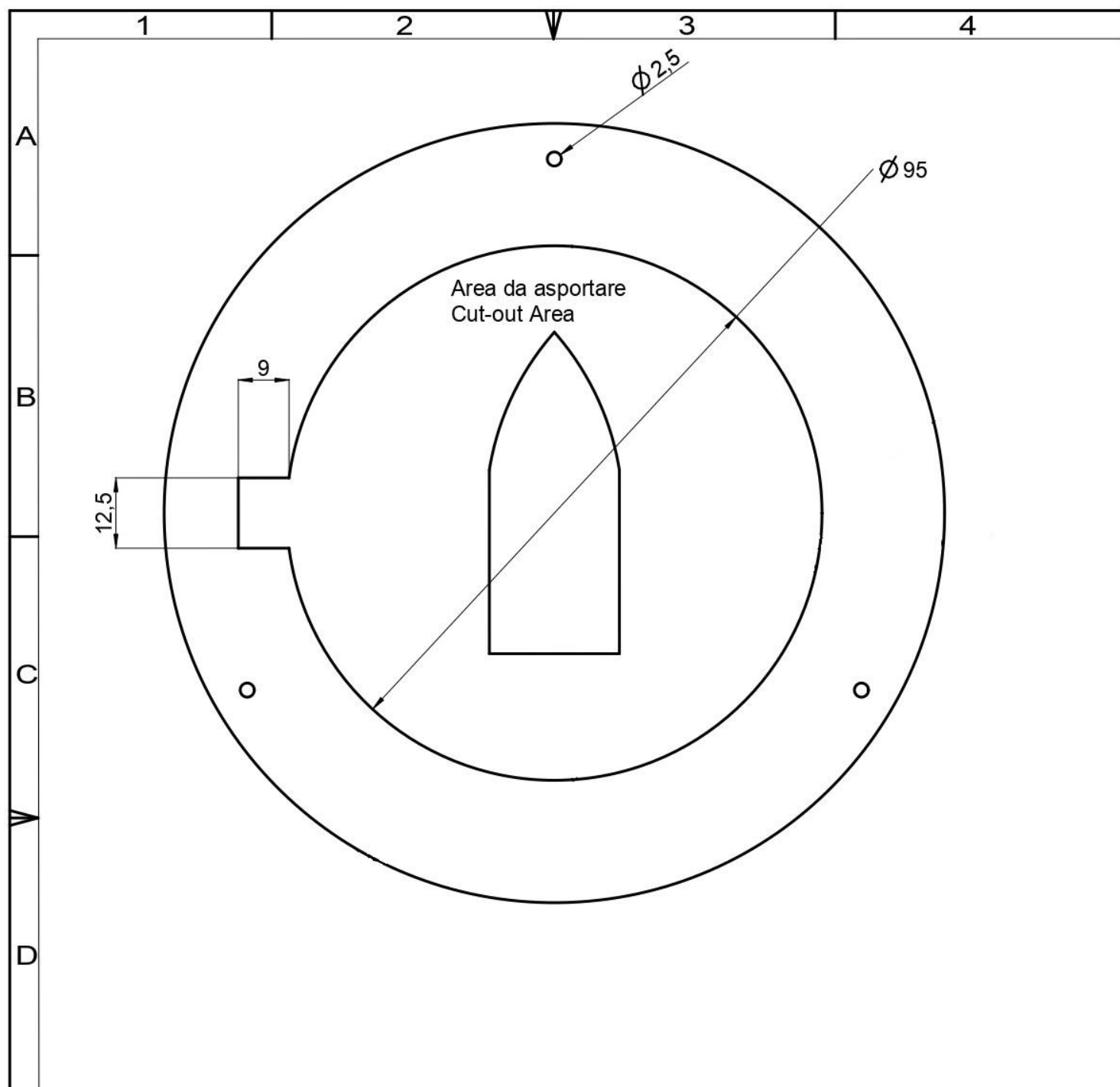
1. Чтобы снять магнитный компас с нактоуза, ослабьте винты сбоку бленды.
2. Снимите антибликовый колпак.
3. **Отвинтите только винты N°2 и N°5.** Чтобы не повредить втулку, другие винты Phillips не должны быть распушены по любой причине.
4. Достаньте магнитный компас из футляра.
5. Прикрепите нактоуз к лодке с помощью 4 крепежных отверстий и винтов, входящих в комплект.
6. Вставьте втулку обратно в корпус и закрепите ее винтами № 2 и № 5.
7. **Внимание: два поперечных элемента являются опорами компенсационных магнитов и НИКОГДА не должны прикасаться к ним неопытными людьми.**



SCHEMA DI FORATURA (ON BOARD MOUNTING SCHEME) **tipo ZENITH BZ1 (Con Cover) - BZ4**



SCHEMA DI FORATURA (ON BOARD MOUNTING SCHEME) **tipo ZENITH BZ1 (Senza Cover) - BZT**



SCHEMA DI FORATURA (ON BOARD MOUNTING SCHEME) **tipo ZENITH BZ1-SLIM**

